

Rosa Rosa

Scénario pédagogique

Objectif général

Acquérir des connaissances et des compétences, tout en exerçant sa compréhension d'une œuvre cinématographique.

Public cible

Élèves du 2^e cycle du secondaire

Domaines d'apprentissage

Français, langue d'enseignement ou seconde — Littérature (notamment pour la construction d'un scénario) — Arts et culture

Sommaire

Ce scénario pédagogique permettra aux élèves d'exercer leur compréhension d'une langue, d'une culture ou d'un art et d'acquérir les compétences qui s'y rapportent, par le biais d'une œuvre cinématographique, en utilisant les repères offerts par la scénarisation, la narration, ainsi que l'animation.

Déroulement

Chaque bloc d'activité propose un type d'exercice qui cible des éléments linguistiques, culturelles et artistiques liés au contexte du film. Dans certains cas, les exercices portent sur la compréhension et sur l'interprétation de la narration. Dans d'autres, les activités visent l'expression orale et écrite.

Un visionnage préalable aux activités peut s'avérer utile selon les groupes et les niveaux de connaissance linguistique.

Les exercices sont propices au travail individuel ou au travail d'équipe.

■ ■ ■

ACTIVITÉ 1 — ACTIVITÉ PRÉPARATOIRE

La rencontre avec l'œuvre

1^{re} période

Durée de l'activité : 30 minutes

Domaine d'apprentissage : français langue d'enseignement et langue seconde, littérature et art (général et cinéma)

Visionnage et discussion sur les thèmes et la démarche artistique

Les élèves sont invités à visionner le film **Rosa Rosa** une première fois, pour en prendre tout simplement connaissance. Puis, dans un deuxième temps, le professeur pourra revoir le film en compagnie des élèves en stoppant cette fois les images là où il est nécessaire de faire remarquer tel ou tel aspects afin de stimuler la discussion : la transparence des images (Pourquoi?); le contexte de guerre (Comment est-il illustré? Quel est son rôle dans l'histoire qui nous est racontée?); la présence des deux univers qui se chevauchent, soit une histoire d'amour (microcosme) qui prend naissance alors qu'une guerre éclate (macrocosme), etc.

Résumé du film

Rosa Rosa

Félix Dufour-Laperrière

2008, 8 min 40 s

Alors qu'une guerre gronde aux portes de la ville, Rosa et le père de son enfant vivent les premiers moments de leur vie commune. Ils tenteront, malgré les inquiétudes qui les habitent, de préserver leur fragile bonheur. Œuvre d'espoir et de lumière, **Rosa Rosa** dévoile l'entrecroisement des destins individuels et collectifs, à travers l'intimité d'un couple qui se raconte simplement. Félix Dufour-Laperrière nous propose, avec ce film d'animation élaboré à partir de photographies retravaillées, un univers graphique singulier dans lequel se chevauchent les espaces intimes et publics.



ACTIVITÉ 2

Compréhension et interprétation

2^e période

Durée totale de l'activité : 60 minutes

Domaine d'apprentissage : français langue d'enseignement et langue seconde, littérature et art (général et cinéma)

2 a) Exercice de compréhension

Durée de l'exercice : 25 minutes

Le scénario du film **Rosa Rosa** ne comporte pas de dialogue comme tel. L'histoire nous est racontée par le biais d'une narration. L'homme, ainsi que la femme, Rosa, sont les narrateurs de leur histoire : ils nous livrent les faits, leurs sentiments, le contexte. En portant une attention particulière à la narration, les élèves doivent répondre aux questions de compréhension suivantes.

QUESTIONS	RÉPONSES ATTENDUES
Cette histoire débute quand, à quel mois?	En avril, avant le début des combats.
Combien de temps passent-ils ensemble par semaine?	Une ou deux heures, quelques fois par semaine.
À quel moment de la journée se voient-ils?	Le midi.
Où se rencontrent-ils?	Chez l'homme.
Combien de temps dure cette aventure?	Quelques mois.
À quel moment de l'année Rosa annonce-t-elle qu'elle est enceinte?	Elle lui annonce la nouvelle vers la fin de l'été.
Est-ce que Rosa est heureuse de lui annoncer cette nouvelle?	Oui, elle affirme que c'est une bonne nouvelle.
Dans quel contexte ces amoureux vivent-ils leur relation amoureuse?	Dans une ville alors qu'une guerre éclate.
Qui croit que l'on finit par s'habituer aux combats et aux files d'attente?	L'ex-mari de Rosa.
Le couple aura un garçon ou une fille?	Une fille.
Depuis combien de temps l'homme a-t-il cessé de travailler?	À peu près deux ans.
Pourquoi a-t-il cessé son travail?	Après un accident bête.
Dans quel milieu (rural, urbain) la guerre se déroule-t-elle?	Urbain.
Est-ce que la ville a été épargnée par les combats? Qu'est-ce qui te permet de faire cette affirmation?	Rosa affirme que le centre-ville a été épargné : les magasins sont ouverts, les services sont encore offerts et le courrier est distribué.
Est-ce que l'homme est optimiste? Explique pourquoi?	Oui, malgré les écoles fermées, il dit croire que les choses finiront par s'améliorer.
Est-ce que la fin est optimiste? Explique pourquoi?	Les écoles sont ouvertes, les gens vont recommencer à travailler. La guerre semble

	terminée. La vie continue.
--	----------------------------

2 b) Exercice d'interprétation

Durée de l'exercice : 25 minutes

Entre les lignes de la narration, et par-delà les images de l'animation, qu'est-ce qui n'est pas dit? Bien que le film nous raconte une histoire, l'histoire d'un amour naissant entre l'homme et Rosa, la narration laisse tout de même des trous. Elle sous-entend des faits, des sentiments. Dans cet exercice, les élèves doivent interpréter les contextes ainsi que la pensée des personnages.

QUESTIONS	RÉPONSES ATTENDUES
En supposant que certaines images se réfèrent à l'homme, quel pourrait être le métier de l'homme?	Il pourrait être technicien en télécommunications ou encore monteur de lignes électriques, puisqu'au début du film on voit un homme grimper dans un poteau électrique.
Pourquoi ces amoureux se voient-ils si peu et toujours à l'heure du midi?	Ils sont amants, alors que Rosa est déjà mariée.
Qu'est-ce que l'homme veut dire par : « On ne faisait pas toujours attention... »?	Les amants n'utilisaient peut-être pas de moyen contraceptif. Peut-être n'étaient-ils pas assez discrets.
Rosa est heureuse d'être enceinte. Alors pourquoi ne sait-elle pas comment annoncer la nouvelle à son amant?	Rosa a peut-être peur de sa réaction. Elle n'est peut-être pas convaincue des sentiments qu'il éprouve envers elle. La situation est délicate, puisqu'elle est déjà mariée.
L'homme est-il heureux d'apprendre que Rosa est enceinte?	*** Il y a ici matière à discussion. Un fait s'avère tout de même significatif : l'homme et Rosa, bien qu'elle soit déjà mariée au tout début du film, vivront leur amour au vu et au su de tous. Ils formeront une famille, et élèveront ensemble l'enfant issu de leur amour.
Pourquoi le couple ne quitte-t-il pas cette ville menacée par la guerre?	Ils y ont fait leur vie. Ils y ont eu leur enfant.
Dans quel pays se déroule cette guerre? Les édifices de la ville nous renseignent-ils sur le lieu? Les automobiles nous permettent-elles de distinguer ce lieu?	Ce pourrait être en Europe, en Amérique, du moins tout semble indiquer qu'il s'agit d'un pays occidentalisé (architecture). Toutefois, le film ne précise pas les noms de la ville, ou du pays. *** Les élèves peuvent discuter de leur interprétation, commenter les images et s'exercer à l'expression orale.
À la fin du film, les écoles sont rouvertes et les gens retournent au travail. Pourquoi cela est-il possible?	La guerre achève. La vie reprend petit à petit son cours normal. Il y a de l'espoir.
QUESTIONS À DÉVELOPPEMENT (Cette partie de l'exercice pourrait être poursuivie en devoir)	
Pourquoi les personnages sont-ils dessinés en transparence par-dessus les images de la ville et de la guerre qui sont, quant à elles, plus foncées?	L'histoire du couple (microcosme) s'inscrit dans l'Histoire (macrocosme) avec un grand H. La transparence marque le fait qu'au-delà du contexte (la guerre), la vie continue. C'est comme s'ils passaient au travers de l'Histoire. Le fait d'accentuer la ville et les images de guerre souligne l'importance (et l'omniprésente) du contexte dans l'histoire du couple.

Pourquoi la ville n'est-elle pas nommée?	<p>Le film ne porte pas sur une guerre en particulier, mais sur l'histoire d'un couple qui passe au travers d'une guerre.</p> <p>Le fait de ne pas nommer la ville ou le pays permet au spectateur de s'identifier au couple.</p> <p>En ne situant pas précisément le lieu de l'action, cela permet de participer à l'histoire en y donnant des caractéristiques qui ressemblent à son propre univers.</p>
------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



ACTIVITÉ 3

Les temps de narration

3^e période

Durée de l'activité : 30 minutes

Domaine d'apprentissage : français langue d'enseignement et langue seconde, littérature et art (général et cinéma)

Les élèves sont invités cette fois à porter une attention particulière à la manière dont les narrateurs nous racontent leur histoire. L'exercice porte principalement sur les temps de narration. Il introduit à quelques principes de narratologie. Avec quel temps de verbe l'histoire nous est-elle racontée? Et qu'est-ce que ces temps de verbe nous révèlent sur la manière de raconter les histoires : l'horizon temporel du récit, les faits, le contexte, les locuteurs ou narrateurs? Les élèves pourront travailler à partir de la transcription de la narration fournie en annexe.

(*Niveau enrichi)

QUESTIONS	RÉPONSES ATTENDUES
Déterminez les temps de verbe.	Principalement l'imparfait, le passé composé, le présent, le futur simple et futur proche construit à partir du semi-auxiliaire aller (va/vont).
<p>Remarquez la différence entre l'imparfait et le passé composé. Commentez.</p> <p>*** Le professeur pourra demander aux élèves de faire l'exercice suivant : transposez tous les verbes à l'imparfait en passé composé et voyez comment certains verbes ne peuvent absolument pas subir cette transformation sans perdre le fil de l'histoire, de la narration.</p>	<p>Le passé composé et le passé simple (plus soutenu) sont les temps classiques du récit historique. Ces temps énoncent les faits qui s'inscrivent dans le temps. Ces faits sont irréfutables. Ils sont directement reliés à l'événement et non à celui qui raconte l'histoire (le locuteur ou narrateur).</p> <p>*** « Les événements sont posés comme ils se sont produits à mesure qu'ils apparaissent à l'horizon de l'histoire. Personne ne parle ici; les événements semblent se raconter eux-mêmes. À vrai dire, il n'y a même plus de narrateur. » [Émile Benveniste, <i>Problèmes de linguistique générale</i>, Gallimard (nrf), Paris 1966.]</p> <p>L'imparfait (ou le plus-que-parfait, son corollaire) est le temps idéal de narration pour mettre en contexte tous les détails d'un récit historique. Bien qu'il collabore à la progression du récit, ce temps de verbe intègre le point de vue du locuteur ou narrateur dans l'histoire qu'il est en train de nous raconter. L'imparfait est le temps du discours en opposition au temps de l'événement (les faits de l'histoire).</p> <p>*** (Parlant de l'imparfait). « C'est le temps de celui qui relate les faits en témoin, en participant. » [Émile Benveniste, <i>Problèmes de linguistique générale</i>, Gallimard (nrf), Paris 1966.]</p>
Trouvez le ou les passages qui nous indiquent que le temps de la narration (le récit) a rejoint le temps présent des personnages.	<p>– « Mais ça fait quand même bizarre. » (Un commentaire inséré à l'intérieur de l'histoire, qui rejoint le temps présent des personnages, alors que tous les faits de l'histoire ne nous sont pas encore communiqués.)</p> <p>– « On continue... » (Nous ramène au présent des</p>

	<p>personnages.)</p> <ul style="list-style-type: none"> – « Notre vie est ici. » (Nous ramène au présent des personnages) – « Les gens sont sur leur garde. » (Commentaire général.) – « Ils savent... » (Commentaire général.) – « La vie continue. » (Nous ramène au présent des personnages.)
<p>*En plein cœur de l'histoire que l'on nous raconte, alors que nous ne connaissons pas encore tous les faits, on assiste à un changement de temps de verbe, soit l'introduction du présent, puis du futur. Dans le fil du récit, d'un point de vue temporel, quel effet produit ce bloc constitué de trois phrases? Commentez ce passage.</p> <p>Femme : Mais ça fait quand même bizarre.</p> <p>Femme : Tous ces gens qui quittent la ville.</p> <p>Femme : Ils ne reviendront probablement pas.</p>	<p>Ces trois phrases sortent littéralement de la narration comme si le commentaire ne faisait pas partie de l'histoire que l'on nous raconte. Le temps présent (celui du commentaire) nous renvoie au temps présent des personnages et non plus au temps du récit historique.</p>
<p>*Commentez la forme particulière du futur proche qui apparaît principalement vers la fin du film.</p> <p>Homme : J'ai l'impression que ça va finir.</p> <p>Homme : Les gens vont recommencer à travailler.</p>	<p>Le futur proche, que l'on appelle également le futur immédiat ou le futur périphrastique, fait appel à un semi-auxiliaire. On forme un futur proche à partir du semi-auxiliaire aller + le verbe à l'infinitif.</p> <p>Le futur proche permet d'exprimer une action, un état dont on perçoit les signes avant-coureurs au moment présent. Par exemple : Il va pleuvoir. Tu vas tomber. Tu vas te mettre à pleurer.</p> <p>L'utilisation du futur proche est plus qu'une astuce, il est une façon différente d'envisager le futur à travers un ASPECT DU VERBE (aspect inchoatif).</p> <p>INCHOATIF : Se dit de la forme verbale qui marque le début d'une action qui va progresser. Mot provenant du latin « <i>inchoare</i> » : commencer, entreprendre, débiter.</p> <p>[Diagramme temporel du futur proche provenant de § 295 — L'aspect du verbe, <i>Précis de grammaire française</i>, Maurice Grevisse.]</p> <div style="text-align: center;"> <p>(Présent)</p> </div>

■ ■ ■

RÉINVESTISSEMENT

Durée de l'activité : 60 minutes

Domaine d'apprentissage : français langue d'enseignement et langue seconde, littérature et art (général ou cinéma)

Quelle est l'idée principale du film *Rosa Rosa*?

Le professeur propose aux élèves d'écrire un texte à partir de l'idée principale, en respectant la structure d'introduction, de développement et de conclusion. L'enseignant ou l'enseignante pourra imposer un temps de verbe approprié selon le niveau des élèves : passé composé / passé simple, imparfait / plus-que-parfait, présent.



OBJECTIVATION

Durée de l'activité : 60 minutes

Domaine d'apprentissage : français langue d'enseignement et langue seconde, littérature et art (général et cinéma)

Faites-vous du cinéma?

L'enseignant ou l'enseignante proposera aux élèves de réécrire le scénario du film **Rosa Rosa**. Le scénario doit emprunter la forme narrative. Afin de maîtriser les différents temps de verbe utilisés dans la narration, l'histoire à inventer devra prendre racine dans le passé pour rejoindre le présent des personnages et s'ouvrir vers l'espoir qu'engendre le futur. Par ailleurs, le scénario devra également comporter les éléments clés du film : le récit d'une histoire d'amour, le chevauchement des deux contextes, soit un microcosme (l'histoire d'amour) et un macrocosme (un contexte de leur choix), le macrocosme pourra être décrit et intercalé entre la narration, etc. Les élèves pourront exprimer leur scénario en présentation orale. Un montage en fichier PowerPoint peut rendre l'activité plus dynamique.

- Le narrateur / La narratrice
- Les personnages
- Le lieu
- L'histoire d'amour (microcosme) / Le déroulement
- Le contexte (macrocosme) / Le déroulement
- La conclusion

DANS LA COLLECTION ONF

Pour compléter ou enrichir apprentissages, nous vous présentons ici quelques films qui comportent tous des narrations.

Ici par ici

2006, Obom, 9 min

Résumé

Quand elle se vit entre deux continents, l'enfance est parfois un vrai tourbillon. Obom tourne pour nous les pages de son album de famille. Au fil des anecdotes qui s'enchaînent sur un ton léger et humoristique, elle redessine les contours de son identité incertaine et reprend possession de sa vie. Utilisant le dessin sur papier, la réalisatrice crée un univers fantaisiste aux lignes franches et aux couleurs acidulées. Porté par une musique jazzy aux accents ludiques, le film console des humeurs chagrines tout en célébrant la vie, turbulente et pleine de surprises.

À travers mes grosse lunettes

2004, Pjotr Sapegin, 12 min 32 s

Résumé

Court métrage d'animation de marionnettes réunissant un grand-père et sa petite-fille à qui il raconte ses souvenirs de la Deuxième Guerre mondiale. Une aventure pleine de personnages étranges qui échappe à la compréhension du monde de la fillette. Le cinéaste Pjotr Sapegin a su transformer un récit inspiré d'un fait réel en une fable burlesque qu'il dédie à sa mère.

Histoire tragique avec fin heureuse
2005, Regina Pessoa, 7 min 40 s

Résumé

Une petite fille pas comme les autres doit trouver sa voie pour s'affirmer face à son entourage. Alliant fantaisie et poésie, ce film d'animation a le charme intemporel d'une fable sur la différence et l'affirmation de soi. Grâce à la rugosité de la texture des gravures, la cinéaste crée un univers de contrastes que vient renforcer une bande sonore cadencée.

ANNEXE

ROSA ROSA – TRANSCRIPTION DE LA NARRATION

Homme : C'était en avril, un peu avant que les combats commencent.

Mis en forme : Police :9 pt

Homme : On passait une ou deux heures ensemble, quelques fois par semaine. Surtout chez moi.

Homme : J'habitais pas loin d'où elle travaillait.

Femme : On se rencontrait le midi, parce que le reste du temps j'avais mon travail ... et...

Femme : ... mon mari.

Homme : On a continué quelques mois, comme ça, presque en secret.

Homme : Quoiqu'on faisait pas toujours attention.

Homme : L'été était presque fini. Rosa s'est approchée de moi, et c'est là qu'elle m'a dit qu'elle était enceinte.

Femme : C'était une bonne nouvelle.

Femme : Mais je ne savais pas trop comment l'annoncer.

Femme : Mon ex-mari disait qu'on allait finir par s'habituer à ce qui vient à manquer des fois, aux files d'attente, aux embouteillages.

Femme : Mais ça fait quand même bizarre.

Femme : Tous ces gens qui quittent la ville.

Femme : Ils ne reviendront probablement pas.

Homme : La petite est née.

Homme : On a déménagé ensemble, dans un quartier plus tranquille.

Homme : Ça doit faire à peu près deux ans que j'ai arrêté de travailler. Après un accident. C'est bête.

Femme : Le front a empiété sur les quartiers de banlieue. Mais on a préféré rester.

Femme : On continue... Un peu comme si de rien n'était.

Femme : Notre vie est ici.

Femme : Les gens sont sur leur garde.

Femme : Ils savent bien que quelque chose peut arriver n'importe quand.

Femme : Le centre-ville a été épargné. Il y a encore des magasins d'ouverts, des services, du courrier.

Homme : Les écoles étaient fermées hier. Les gens sont inquiets. Tout va vite. J'ai l'impression que ça va finir par s'améliorer.

Homme : La nuit dernière a été calme.

Homme : Ils ont rouvert les écoles.

Homme : Les gens vont recommencer à travailler. Au moins pour un bout de temps.

Homme : La vie continue.

Mis en forme : Retrait : Gauche : 0,1 cm, Droite : 0,1 cm, Interligne : Multiple 1,15 li, Taquets de tabulation : 2,22 cm, Gauche